



Denne søgbare PDF-fil er downloadet fra min personlige hjemmeside www.ronlev.dk.

Det er tilladt at dele PDF-filen med andre, da der ikke er ophavsret til titlen.

Besøg www.ronlev.dk. Måske er der andre af mine flere tusinde artikler og scannede bøger, der har interesse.

Mange venlige hilsener

Claus Rønlev

Danske Samlinger

for

Historie, Topografi, Personal- og
Literaturhistorie.

Udgivne af

Chr. Bruun,

Bibliothekar ved det store kongelige
Bibliothek.

O. Nielsen,

Dr. phil., Arkivar ved Kjøbenhavns
Raadstue-Arkiv.

og

S. Birket Smith,

Universitetsarkivar, Assistent ved Universitetsbibliotheket.

Anden Række. Femte Bind.



Kjøbenhavn 1876—77.

Gyldendalske Boghandels Forlag (F. Hegel & Søn).

Trykt hos J. Jørgensen & Co.

Brudstykke af en Dagbog over Kronprinds Frederiks Udenlandsreise 1693.

Meddelt af Dr. P. Brock.

Originalen, der paa flere Steder er noget utydelig, tilhører Hr. Cand. juris, Assistent ved Kobberstiksamlingen I. R. Thiele; den er skrevet paa hvide Blade, indskudte i et Exemplar af: Almanach historial du grand voyageur, pour l'an de grace mil six cens quatre-vingt treize. Exactement & diligemment supputé, par Maistre Alexandre Des-Moulins, avec l'almanach du Palais. A Troyes, & se vendent A Paris, Chez la Vefve Nicolas Oudot, rue vieille Bouclerie. Paa Titelbladet et i Træsnit slet udført Portrait af Ludvig den Fjortende.

Ianuarij.

- d. 7. st. nov. Reiste der Printz von Angers ab nach Lerosier 6 M. bis Saumur 4 M.
- d. 8. von dort auf Chapelle blanche 6 M. bis Lange — 4 M.
- d. 9. von dort auf Tours. 6 M bis Amboise 6 M.
- d. 10 von dort auf Clure 5 M bis Blois 5 M.
- d. 11. von dort auf St. Dejean 4 M. bis St. Laurent — 4 M.
- d. 12. von dort auf Cleris 4 M. bis Orleans 4. M.
- Zu Orleans Kahm Mr. Mejercron dem Printzen entgegen.
- d. 14. von dort auf Thury 10 M. bis Etampe 10 M.
- d. 15. von dort auf Longemort 10 M. bis Paris 4. M.
- d. 15. Kahm der Printz des abens zu Paris an.
- d. 21. fut le Prince voir le Roy, Monseig^r le Dauphin, le Duc de Borgogne, Duc d'Anyou, Duc de Berry, Monsieur et Madame.

d. 24. il y eu bal chez Monsieur. Mademoiselle prit le prince a dancier.

d. 27. fut le P. au levé du Roy; et dina chez le Comte de Croysy.

NB. je n'y fus pas.

Le Prince de Vürtemberg se rendit le lendemain chez S. A. R.

d. 30. rendit Monsieur la visite au Prince suivi de sa Cour, et ayant Mad. la Duchesse de foy dans son Carosse a 3 heures aprez diner.

Le Prince de Vürtemberg a mangé souvent avec le Prince. La Duchesse et la Princesse de Fürstemberg ont aussi diné avec S. A. R.

NB. que S. A. R. n'alla pas a Chantillye quoy que Mr. le Prince s'estoit preparé pour la recevoir, mais la raison en estoit par ce que Mr. le Prince n'étoit pas venu voir S. A. R. a Paris.

Relation de ce qui s'est passé al'audiance du Prince a Versailles ce 21^{de} Ianv. 1693.

S. A. R. suivie seulement de ses gentilshommes y alla avec deux Carosses a 6 cheveaux et etant arrivé sur les 3 heures l'aprezdiner Elle entra chez un baigneur jusques a ce que Mr. le Comte de Croissy Colbert fut averti de l'arrivé du Prince, qui d'abord se rendit chez le Prince. Aprez on prit des porteurs et ayant passé par les deux Cours pour arriver al'escalier secret du Roy, on monta, et S. A. R. conduit par M^r Croysi entra dans le Cabinet ou le Roy de france estoit pour la re[ce]voir. Le Roy et le Prince estoient tous deux de bout devant la cheminée avec leurs chapeaux sur la tete (:NB. lors que les lettres tomberent du Chapeau du Roy :) et aprez avoir parlé environ un quartheure emsemble, S. A. R. se retira pour se rendre chez le Dauphin qui la recevit ala porte du Cabinet ils se mirent assoir dans deux fauteuilles, touts deux couverts, et S. A. R. eu la main.

Le Prince alla aprez chez le Duc de Borg. et d'Anyou. estoit assi au milieu tous 3. les chapeaux sur la tete. fut receu ala porte dela Chambre et y accompagné aussi.

Après chez le duc de Berry de la même manière.

Le même soir il vit le duc d'Orléans qui le reçut à la porte des gardes, l'accompagna par 5 à 6 chambres et lui donna la main chapeau sur la tête.

Après il fut accompagné par le Duc d'Orléans jusque dans la chambre de Madame.

d. 17. il y eut bal chez Mr. Mejercron.

Le Duc de Tremouille et d'Angeau vinrent voir d'abord le P. à son arrivée à Paris

à Paris

Marquis d'Anyou.	La Chanoineuse	} de Fürstem- berg.
Duc de Tremouille.	La Princesse	
Comte de Croisy. Marq. Torsy son fils.	Mr. Ferdinand de Fürstemberg.	
Duc de Beauvillier Gouver- neur de Duc de Borgogne.	Mad. de Braun.	
General de Cavallerie Mr. Rose.	Mademoiselle d'Armagnac, belle.	
Brigadié Riverol.	Mad. la Pierre de Tonnaire.	
Col. Böel. M. Madaillan.	Mad. la duchesse de Foix.	
Comte de Soisson. Comte de Verrue.	La fille de Mr. de Türconel.	
Comte de feuillade M. de flo- ranzar et sa femme qui est fort belle.	Mad. Picolomini auprez la Reine d'Angleterre.	
Marquis de Sully.	Duc de Bervique fils N. du Roy Iasq:	
M. de Roussy fils du C. du Roy.	Mad. Bracciano.	
Milord Melford p. Ministre du Roy Jacques.	Mad. Türconel.	
Milord Pues son G. Chambellan.	Monsieur le Grand.	
Milord Schelton.	Mr. de Barbecieux.	
Marechal de Lorge de Humiers.	Mr. de Rochefocau G. Veneur.	
Introduit en des Ambassd.	Comte d'Auvergne et sa fille.	
Saintot. I Bonvoid.	Duc de Mommerancj fils du Duc de Luxembourg.	
La Princesse de Bournoville.	Mr. de Monchevreuil, Cordon bleu.	
	Mr. Rigau, fameux Peintre à Paris.	

Fevrier.

d. 3. bal à la Cour. le Prince soupa dans les chambres de
Mad. la dauphine. traité par les officiers du Roy.

- d. 2. fut le Prince au leve du Roy.
- d. 3. fut le Prince voir le Roy Iacques. les h Carosses entroient dans la Cour. le Prince de galles y etoit et la Reine.
- d. 10. le Prince prit congé du Roy NB. manc person. il vit les eaux et Trianon dans les Carosses du Roy.
- d. 11. Le Prince vit les Ecuries et Marly et la menagerie dans les Carosses du Roy. Marquis d'Anyou l'accompagna.
- d. 13. il prit congé du Roy Iacques et dela Reine. le P. de Galles n'y etoit pas. aprez ala chasse de focon avec le Roy de f, le Roy Iasques. etc.
- d. 19. le Roy fit la reueu de la garde francoise et des Suises 12 bataillons.
- d. 14. le Prince vint trop tard ala Chasse. Monseigneur s'etoit deja en allé.
- d. 20 etoit le Prince ala Chasse de Cerf avec Madame. Mad. la Duchesse de Foix et la Princesse de fürstemb. de Bourneville ont rendu la visite au Prince et les deux premieres ont diné avec Luy.
- NB. toutes les hardes du Prince et dela suite ont été visité, par ceux dela Thuane. et se firent payer 300 Ecy. mais aprez notre depart par ordres du Roy ils ont rendu l'argent.
- d. 23. arriua un Courier du Cabinet a Pont portant l'epée garnie de diamants estimée a 25000 Ecus, dont le Roy fit present au Prince comme aussi un portrait de 4000 Ecus pour Mr. d'Alefeld. NB. le Courier s'en alla s'en dire mot. Le meme jour je fus envoyé par ordres du Prince a Paris pour des certaines affaires.

Februarij.

- d. $\frac{21}{11}$ Reyste der Printz von Paris weg nach Louvre — 6 M.
- d. 22. von dort auf Scalis — 4 M. — bis Pont — 2 M.
- d. 23. von Pont bis Rouet — 12 M.
- d. 24. von dort bis Perone — 7 M.
- d. 25. von dort bis Cambray — 8 M.

d. 26. von dort bis Valenciene — 7 M.

d. 27. von dort bis Mons — 7. M.

d. 28. von dort auf Condé — 7 M.

bis Tournay. 6 M.

Gouverneurs des places que nous avons veu en chemin
entre Paris et la Haye.

à Cambraye.

Gouverneur Mr. de Mombrün.

à Valencienne.

Lieut. Gen. Magalottj.

à Mons.

Gouverneur Mr. de Vertillac qui Marechal de Camp. Mr.
de Voisin Intendent. Comte de Vienne Col. de Cavallerie.

à Condé.

Marechal de Camp Mr. de Beton. Comte de Teliere.
Col. de Cavallerie.

à Tournay.

Marechal de Camp Mr. de Villard qui est aussi Inspec-
teur Gen. de la Cavallerie legere en flandres.

Mr. de Mally General de l'Infanterie.

Mr. de Vandeuil General de Cavallerie.

à L'Ile.

Gouverneur Marechal d'Humieres. Commandant Mr. la
Rabilierre. Mr. Lomarin General de Cavallerie.

à Iperes.

Marechal de Camp Mr. Suilette.

à Dunquerque.

Mr. de Neuville. Marechal de Camp.

à Furnes.

Bregadier Mr. le Comte Davejean Commandant et Gou-
verneur.

à Nieuport.

Mr. le Duc d'Holstein Gouverneur et General des Armées
du Roy d'Espagne.

Mr. Holl Gen. Major de Lüneburg.

Mr. le Comte de Danau Lieutenant Colonel.

à Ostende

Marquis d. Diego Couaridas Gouverneur.

Mr. Marquette Col. Holandois.

Mr. Laader Col. Anglois.

Mr. de Bellis Gen. Major Anglois.

à Bruge.

Gouverneur Prince de Renenbourg.

Des Messieurs et des Dames que j'ay connu à Bruxelles.

Comte d'Egmon Gen. Lieut. de la Caval.

Comte de Revérs Capit. aux gardes.

Mr. de Verità) Kamerjuncher von dem Cuhrfürst von

Mr. NeuKirck) Bayeren.

Grand Marechal Mr. le Comte de Lanfroid.

Mr. de Prussin G. Chambellan.

Prince de Bergue.

Mr. Britmejer Conseiller d'Etat. Elect.

La Comtesse d'Egmon. Monfort.

La petite Espagnole.

Mad. Mazatin l'inclination de Castanaga.

La Princesse de Harenberg.

La Princesse de Vaudemon.

Le Prince de Nassau le vieux.

Comtesse de Soisson. de Bourneville.

Comte d'Attalone S. Ginckel Gen. d'Armée.

Mr. Schrabemour Gen. Lieut.

Comte Starenberg. Kayserl. General.

La Ringräffin et son mary

Le Prince d'Anhalt. Col.

Le Prince de Hesse-Darmsted. Col.

Le Prince de Brandebg. le Cadet

Ces trois Princes
vinrent d'abord faire
la visite a S. A. R. les
premiers jours aprez
son arrivé.

Mr. Malknegt Centilhomme de la Chambre de S. A. E.
qui a serui le Prince par tout.

a Gent

Le duc de Vürtembg. alla au devant le Prince et avoit
fait renger toutes les troupes Agloises et Danoises qui

y estoient le long du Canal qui a sont entrée firent la decharge. S. A. R. estoit logée chez le Duc de Vürtemberg.

Martius.

- d. 1. von Tournay bis L'Isle — 6. m.
 - d. 2. von dort bis Ipern — 5. m.
 - d. 3. von dort auf Bergen bis Dunquercken. 9 m.
 - d. 5. von dort bis Nieuport über Fürnes — 7. m.
 - d. 6. von dort auf ostende — 4 m. bis Brüge — 6. m.
 - d. 7. von dort bis Gent — — 10 m.
 - d. 9. von dort bis Antwerpen. 12. m.
 - d. 11. von dort auf Malines bis Brüsselles — 9 m.
 - d. 15. von dort bis Antverp 8 m.
 - d. 16. von dort bis Breda — — 10 m.
 - d. 17. von dort bis Mordick — 5. m.
 - d. 18. von dort auf Dort. 5 m. bis Rotterdam. — 7. m.
 - d. 19. von dort auf Delft. 3 m. bis Hag. — 2 m.
- à Nieuport le Prince a été logé et traité par Mr. le Duc de Holstein Gouverneur de cette place.
- à Brügge le Prince a été logé et traité par les Magistrats de la ville et alla avec un Jact du Roy jusques à Gent.
- d. 9. le Prince de Bergue suivi d'un Gentilhomme de Chambre de S. A. E. de ses officiers et pourvu de toutes choses necessaires pour deffrayer le Prince se trouva à Antwerpen pour recevoir le Prince et luy faire le compliment dela part de S. A. E. de Baviere et le prier de le venir voir à Bruxelles.
- Par ordres de S. A. E. le Prince defraya S. A. R. par Malines jusques a Brüsselles et dela partout tant pour la table que pour la voyture ayant avec luy 6 Carosse a 6 chevaux et 6 cheveaux de main jusques à Breda, ou ce Prince de Bergue quitta S. A. Royalle.
- Relation de ce qui s'est passé à l'entreveue entre S. A. Royalle et S. A. E. de Baviere a Brüsselles.
- Le même soir que S. A. R. fut arrivée a Brüsselles S. A. E. La vint voir suivie de sa Cour, et le Prince recevant l'Electeur ala porte de sa Chambre le mena

dans celle d'audiance ou ils se mirent tous deux assoir (:je donnay une chaise a mon Maitre, et Mr. Valter a l'Electeur :) et apres auoir parlé environ un quartheure emsemble l'Electeur prit le Prince avec luy dans son Carosse et luy laissant la main mena le Prince a la Cour ou ils dinerent emsemble le Prince ayant la main ala table fut servi de la même maniere que l'Electeur par Mr. Malknegt.

Mr. Alefeld, Hahne, Holst et moy fusmes a table avec. S. A. R. dina toujours ala Cour aver l'Electeur, et S. A. E. soupa toujours avec le Prince qui luy donna la main comme chez luy dans une maison que S. A. E. auoit fait meubler pour le Prince ou il fut defrayé traitté et servi par les officiers de S. A. E. pendant son sejour a Bruxelles.

S. A. R. le lendemain apres son arrivé rendit la visite pareille a S. A. E. ala Cour et eut la main.

Le Prince a été ala Chasse aux daigns avec l'Electeur et tous les soirs dans des assemblées.

S. A. E. prit congé de S. A. R. le soir auant le jour de son depart qu'Elles mangerent emsemble.

L'Electeur fit present au Prince de trois beaux cheveaux.

Le Prince a été serui aussi de 3 pages de S. A. E. a Bruxelles et par tout en chemin jusques a Breda. qui ont été regalés aussi bien que Mr. Malknegt, l'Equier qui presenta les cheveaux, et les autres officiers de S. A. Electorale.

Le Gouverneur de Furnes accompagna le Prince jusques a Vulpes village frontiere ayant 30 soldats et 50 Dragons pour escorte.

Le Duc de Holstein auoit envoyé une autre escorte de 30 mousquaitaires avec un Capitain a Vulpes pour y recevoir le Prince; et aussi 8 barques car le Prince vint à Nieuport par eau.

Monsieur Lente ayant un Iagt dela ville de Rotterdam vint trouver le Prince a Dort et la suivi jusques a la Haye.

à Rotterdam Ceux von dat ostindische Compagnie-huus firent present au Prince d'un service pour boire du Thé.

à Amsterdam S. A. R. a été logé et traitée par Mr. Abo magnifiquement.

Lors que le Prince y vit l'arsenal dans un salon Ceux dela ville presenterent une Collation de Confiture et de Vin a S. A. R.

Les Messieu van dthat Ostindische Compagnie-huus firent la meme Chose.

à la Haye S. A. R. a logée chez Mr. Lente. mais Elle y a tenue table ouverte et ses cuisiniers ont travaillé.